

ST...

MULTISYSTEM

IT - EN - FR - DE - NL - ES - NO - DA - SV - RU - ZH - AR

IT Avvertenze - EN Warnings - FR Avertissements - DE Hinweise - NL Waarschuwingen - ES Advertencias - NO Advarsel - DA Advarsler - SV Säkerhetsföreskrifter - RU Предупреждения - ZH 警告信息 - AR تحذيرات

IT - Tutte le operazioni descritte in questo foglio di istruzioni devono essere eseguite da personale specializzato, escludendo tensione dall'impianto e rispettando le norme nazionali di installazione.

- L'azienda permette solo l'utilizzo dei componenti MULTISYSTEM® all'interno delle applicazioni che utilizzano il suo sistema MULTISYSTEM®. Questi componenti devono essere installati secondo le istruzioni di montaggio fornite dall'azienda.

- L'azienda, come produttrice, non è responsabile della sicurezza e del funzionamento del sistema MULTISYSTEM® in caso si utilizzino componenti non appartenenti ad esso o se le istruzioni di montaggio non venissero rispettate. È inoltre responsabilità del produttore di terze parti utilizzate e/o sviluppate per il sistema MULTISYSTEM® (es. driver/apparecchi di illuminazione) garantirne il corretto funzionamento e la compatibilità elettrica, elettromagnetica, elettronica, meccanica con il sistema stesso.

- Il binario ed i suoi componenti, compresi gli adattatori, non sono intercambiabili con accessori che non riportino il Marchio di Qualità.

- Durante il montaggio dei binari rispettare le distanze di ancoraggio e non superare i carichi indicati nella relativa sezione.

- Il sistema MULTISYSTEM® è un sistema a binario in Class III, non è compatibile con sistemi a binario in Class I o in Class III di altri costruttori. Inserire sul circuito di alimentazione le opportune protezioni affinché siano prevenuti eventuali sovraccarichi o cortocircuiti.

- È vietato utilizzare alimentatori, driver, sistemi Bus Dati e componenti non omologati SELV e/o che abbiano una U-OUT maggiore di 60 V dc.

- In caso fosse necessario all'interno della stessa installazione (edificio, negozio etc) creare un unico BUS DATI unendo elettricamente il BUS DATI del binario a bassa tensione con quello di altri apparecchi di illuminazione è necessario che tutti i componenti utilizzati siano classificati SELV. La compagnia raccomanda l'utilizzo di un ripetitore optoisolato (es. S-RP-24-48V / 543 2 000).

- I 4 conduttori del binario possono essere utilizzati in due modi differenti:

Per avere due alimentazioni separate (2 circuiti a 0 - 60 V dc)

Per avere un circuito per l'alimentazione (60 V dc) ed un circuito per il Bus Dati

MULTISYSTEM®: Nella parte superiore di tutti i binari è montata una lamina metallica per il fissaggio magnetico degli adattatori che non deve essere rimossa per nessun motivo.

- È severamente vietato utilizzare qualsiasi tipo di solvente, colla, olio, sgrassatore o detergente a contatto con tutti i componenti del sistema MULTISYSTEM®. L'azienda non è responsabile di eventuali danni causati dall'utilizzo di suddetti materiali.

- Il distributore ha l'obbligo di informare l'utente sulle modalità di utilizzo di tutti i componenti forniti.

- Materiali, disegni, programma di fabbricazione e confezioni possono subire modifiche o variazioni senza obbligo di preavviso.

- Si declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa.

EN - All the described operations of this instructions page must be done by specialized personnel only, shutting of the electrical power and respecting all national installation regulations and guidelines.

- The company allows the use of only MULTISYSTEM® parts in applications where the MULTISYSTEM® system is installed. These parts must be installed according to the installation instructions supplied by the company itself.

- The company as a manufacturer is not responsible for the safety and functioning of the MULTISYSTEM® system if components not belonging to it are used or if there are any deviations from the installation instructions. It is then the third-party manufacturer's responsibility to ensure the correct functionality and the electrical, electromagnetic, electronic, mechanical compatibility between the MULTISYSTEM® system and any other third-party products that are used or even developed for the system itself (e.g. drivers/light fixtures).

- The track, its components and also the adapters can't be used with accessories without the Quality/Approval Mark of the region.

- Do not exceed listed loading indicated in the relevant section and respect fixing distances during the track mounting.

- This track system is Class III and is not compatible with Class I track systems or Class III track systems from other manufacturers. Insert the appropriate power circuit protections in order to prevent short circuits or overloads.

- It is forbidden to use control gear, drivers, DATA BUS systems and components that are not SELV-approved and/or with U-OUT greater than 60 VDC.

- If in an installation (building, shop, etc) the track system is being integrated with a larger lighting control system electrically merging the DATA BUS of the low-voltage track with that of other light fittings, all components used must be SELV-approved. The company recommends to use an opto-insulator repeater (es. S-RP-24-48V / 543 2 000).

- The 4 track conductors can be used to create:

two separate power supply circuits (2 circuits 0 - 60 V dc)

one circuit for the power supply (60V) and one for the DATA BUS.

MULTISYSTEM®: The upper part of all tracks is fitted with a metal plate for the magnetic attachment of the adapters. It must not be removed for any reason.

- It is strictly forbidden to use any kind of solvent, glue, oil, grease or cleaner in contact with MULTISYSTEM® system components. The company is not responsible of any damage caused by the use of the materials mentioned above.

- The distributor is obliged to provide its customers with guidance on the correct use of all components supplied.

- Materials, design, our development program and packages may be subject to changes without notice.

- We decline responsibility for any misprint.

FR - Toutes les opérations décrites sur cette page d'instructions doivent être effectuées par un technicien spécialisé. La tension d'alimentation doit être coupée et la réglementation applicable dans le pays doit être respectée.

- La société permet uniquement l'utilisation de composants MULTISYSTEM® dans les applications où son système MULTISYSTEM® est utilisé. Ces composants doivent être installés selon les instructions d'installation.

- La société en tant que fabricant n'est pas responsable de la sécurité et du fonctionnement du système MULTISYSTEM® en cas d'utilisation de composants n'appartenant pas à ce dernier ou si les instructions d'installation ne sont pas respectées. Il relève en outre de la responsabilité du fabricant de pièces tierces utilisées et/ou développées pour le système MULTISYSTEM® (par ex. drivers/luminaire) de garantir leur bon fonctionnement et leur compatibilité électrique, électromagnétique, électronique, mécanique avec le système concerné.

- Le rail, ses composants, ainsi que les adaptateurs ne peuvent pas être utilisés avec des accessoires qui ne portent pas la marque de qualité.

- Respecter les distances entre les points de suspension durant le montage des rails et ne pas dépasser le poids de chargement indiqué dans la section correspondante.

- Le système MULTISYSTEM® est un système à rail de classe III. Il n'est pas compatible avec des systèmes à rail de classe I ou de classe III d'autres fabricants. Insérer sur le circuit d'alimentation les protections adéquates afin de prévenir toute surcharge ou court-circuit.

- Il est interdit d'utiliser des alimentations, des drivers, des systèmes BUS DONNÉES et des composants non homologués SELV et/ou ayant un U-OUT dépassant 60 V DC.

- S'il s'avère nécessaire de créer, à l'intérieur d'une même installation (bâtiment, magasin, etc) un seul BUS DONNÉES en unissant électriquement le BUS DONNÉES du rail basse tension à celui d'autres luminaires, il faut que tous les composants utilisés soient classés SELV. L'entreprise recommande l'utilisation d'un répéteur opto-isolé (par ex. S-RP-24-48V / 543 2 000).

- Les 4 conducteurs du rail peuvent être utilisés de deux façons :

Pour disposer de deux alimentations séparées (2 circuits à 0 - 60 V DC)

Pour disposer d'un circuit pour l'alimentation (à 60 V DC) et d'un circuit pour le BUS DONNÉES

MULTISYSTEM®: Une plaque métallique pour la fixation magnétique des adaptateurs est montée sur la partie supérieure de tous les rails, il ne faut en aucun cas la retirer.

- Il est strictement interdit d'utiliser tout type de solvant, colle, huile, dégraissant ou détergent au contact des composants du système MULTISYSTEM®. La société ne peut en aucun cas être tenue pour responsable de tout dommage causé par l'utilisation de ces produits.

- Le distributeur est tenu d'informer l'utilisateur sur les modalités d'utilisation de tous les composants fournis.

- Les matériaux, les dessins, le programme de fabrication et les emballages peuvent subir des modifications ou varier sans obligation de préavis.

- Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs d'impression.

DE - Alle vorzunehmenden Installationen sind nur durch Fachpersonal durchzuführen. Schalten Sie die Anlage vor der Montage aus. Beachten Sie bitte die nationalen Installationsvorschriften.

- Das Unternehmen erlaubt nur den Gebrauch von MULTISYSTEM® Teilen bei Geräten, die das MULTISYSTEM® System verwenden. Diese Komponenten müssen entsprechend den vom Unternehmen zur Verfügung gestellten Montageanweisungen installiert werden.

- Die Herstellerfirma ist bei Verwendung von Fremtteilen oder bei Nichtbeachtung von Installationsanweisungen für die Sicherheit und Funktionalität des MULTISYSTEM® Systems nicht verantwortlich. Darüber hinaus fällt es in den Verantwortungsbereich der Hersteller von Drittteilen, die beim MULTISYSTEM® System verwendet werden und/oder hierfür entwickelt wurden (z. B. Driver/Beleuchtungsgeräte), die korrekte Funktionsweise und elektrische, elektromagnetische, elektronische, mechanische Kompatibilität mit dem System zu garantieren.

- Die Schiene und die dazugehörigen Komponenten wie auch Anschlussadapter können nicht gegen Zubehör ohne Qualitäts Gütezeichen ausgetauscht werden.

- Überschreiten Sie nicht die angezeigte Belastung und beachten Sie bei der Schienenmontage die Befestigungsabstände.

- Das MULTISYSTEM® System ist ein Schienensystem der Klasse III und nicht kompatibel mit Schienensystemen der Klasse I oder Klasse III anderer Hersteller. Schließen Sie die entsprechenden Schutzvorrichtungen am Stromkreis an, um Überlastungen oder Kurzschlüsse zu vermeiden.

- Es ist verboten, Versorgungsgeräte, Driver, Daten-Bus-Systeme und nicht als SELV zugelassene Komponenten und/oder Komponenten mit einem U-OUT über 60 V DC zu verwenden.

- Wenn es innerhalb derselben Installation (Gebäude, Geschäft etc.) notwendig sein sollte, einen einzigen DATEN-BUS zu erzeugen, indem der DATEN-BUS der Kleinspannungsschiene elektrisch mit anderen Beleuchtungsgeräten vereint wird, müssen alle verwendeten Komponenten als SELV klassifiziert sein. Das Unternehmen empfiehlt die Verwendung eines opto-isolierten Verstärkers (z. B. S-RP-24-48V / 543 2 000I).

- Die 4 Schienenleiter können auf zwei Arten verwendet werden:

Um zwei getrennte Stromzufuhren zu erzeugen (2 Kreisläufe mit 0 - 60 V DC)

Um einen Kreislauf für Strom mit (60 V DC) und einen Kreislauf für den Daten-Bus zu erzeugen

- MULTISYSTEM®: Auf der Oberseite aller Schienen ist eine Metallfolie für die Magnetbefestigung der Adapter angebracht, die auf keinen Fall entfernt werden darf.

- Es ist strengstens untersagt, jegliche Art von Lösungsmittel, Klebstoff, Öl, Fettentferner oder Reinigungsmittel mit den Komponenten des MULTISYSTEM® Systems in Kontakt zu bringen. Das Unternehmen haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch die Verwendung der oben genannten Materialien entstehen.

- Der Händler ist verpflichtet, den Benutzer über die Verwendungsart aller gelieferten Komponenten zu informieren.

- Materialien, Zeichnungen, Herstellungsprogramm und Verpackung können Veränderungen unterliegen, ohne dass dies vorher mitgeteilt werden muss.

- Jegliche Haftung für eventuelle Druckfehler ist ausgeschlossen.

NL - Alle beschreven uitvoeringen van dit instructieblad moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel. De elektrische spanning moet worden uitgeschakeld en de nationale installatievoorschriften moeten worden toegepast.

- De fabrikant staat het gebruik van MULTISYSTEM®-onderdelen alleen toe in toepassingen waarbij het MULTISYSTEM®-systeem gebruikt wordt. Deze onderdelen moeten volgens de installatievoorschriften van het bedrijf worden geïnstalleerd.

- Het bedrijf is als fabrikant niet verantwoordelijk voor de veiligheid en het functioneren van het MULTISYSTEM®-systeem als er onderdelen gebruikt worden die er niet bij horen of als er afgeweken wordt van de installatievoorschriften. Bovendien is het de verantwoordelijkheid van de fabrikant van externe onderdelen die gebruikt en/of ontwikkeld zijn voor het MULTISYSTEM®-systeem (bv. driver/verlichtingsapparaten) om de juiste werking en de elektrische, elektromagnetische, elektronische en mechanische compatibiliteit met het systeem te garanderen.

- De rail en de railonderdelen, inclusief adapters, kunnen niet gebruikt worden met accessoires zonder het kwaliteitsmerk.

- Tijdens de montage van de rails moeten de verankeringsafstanden worden opgevolgd en mag de aangegeven belasting voor het betreffende deel niet worden overschreden.

- Het MULTISYSTEM®-systeem is een railsysteem van klasse III. Het is niet compatibel met railsystemen van klasse I of klasse III van andere fabrikanten. Plaats de juiste beschermingen op het voedingscircuit, zodat eventuele overbelastingen of kortsluitingen voorkomen worden.

- Het is verboden om stroomvoorzieningen, drivers, DATABUS-systemen en onderdelen te gebruiken die niet conform SELV zijn en/of een U-OUT van hoger dan 60 VDC hebben.

- Als het noodzakelijk is om binnen dezelfde installatie (gebouw, winkel enz.) één DATABUS te creëren waarbij de DATABUS van de laagspanningsrail elektrisch verbonden wordt met die van andere verlichtingsapparaten, moeten alle gebruikte onderdelen SELV-geclassificeerd zijn. Het bedrijf beveelt het gebruik van een optisch geïsoleerde repeater aan (bv. S-RP-24-48V / 543 2 000I).

- De 4 geleiders van de rail kunnen op twee verschillende manieren worden gebruikt:

Om twee gescheiden voedingen te hebben (2 circuits van 0 - 60 V DC)

Om een voedingscircuit van (60 V DC) te hebben en een circuit voor de DATABUS

- MULTISYSTEM®: In het bovenste gedeelte van alle rails is een metaal plaat gemonteerd voor magnetische bevestiging van de adapters; deze mag nooit worden verwijderd.

- Het is streng verboden om oplosmiddel van welk type dan ook, lijm, olie, ontvetter of reinigingsmiddel te gebruiken in contact met alle onderdelen van het MULTISYSTEM®-systeem. Het bedrijf is niet verantwoordelijk voor eventuele schade die veroorzaakt is door het gebruik van bovengenoemde stoffen.

- De distributeur is verplicht om de gebruiker te informeren over de gebruikswijzen van alle geleverde onderdelen.

- Materialen, tekeningen, fabricageprogramma en verpakkingen kunnen wijzigingen of variaties ondergaan zonder voorafgaande kennisgeving.

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele drukfouten.

ES - Todas las operaciones descritas en esta hoja de instrucciones deben ser ejecutadas por personal especializado, desactivando la alimentación eléctrica y respetando las normas nacionales de instalación.

- La empresa permite sólo el uso de los componentes MULTISYSTEM® dentro de las aplicaciones que utilizan su sistema MULTISYSTEM®. Estos componentes se deben instalar siguiendo las instrucciones de montaje suministradas por la empresa.

- La empresa, en calidad de fabricante, no se hace responsable de la seguridad ni del funcionamiento del sistema MULTISYSTEM® en caso de uso de componentes no pertenecientes a éste o de incumplimiento de las instrucciones de montaje. Además, es responsabilidad del fabricante de los componentes desarrollados y/o utilizados para el sistema MULTISYSTEM® (ej. drivers/aparatos de iluminación) garantizar el correcto funcionamiento y la compatibilidad eléctrica, electromagnética, electrónica y mecánica con el sistema.

- El carril y sus componentes, incluidos los adaptadores, no son intercambiables con accesorios desprovistos de la Marca de Calidad.

- Durante el montaje de los carriles, respetar las distancias de fijación y no superar las cargas indicadas en la correspondiente sección.

- El sistema MULTISYSTEM® es un sistema de carril clase III, no compatible con sistemas de carril clase I o clase III de otros fabricantes. Colocar sobre el circuito de alimentación las protecciones adecuadas para prevenir sobrecargas y cortocircuitos.

- Está prohibido utilizar alimentadores, controladores, sistemas Bus Datos y componentes no homologados SELV y/o que tengan una U-OUT superior a 60 V cc.

- Si dentro de la misma instalación (edificio, tienda, etc.) es necesario crear un único BUS DATOS uniendo eléctricamente el BUS DATOS del carril a baja tensión con el de otros aparatos de iluminación, todos los componentes utilizados deben estar clasificados SELV. La empresa recomienda utilizar un repetidor optoaislado (ej. S-RP-24-48V / 543 2 000I).

- Los 4 conductores del carril pueden utilizarse de dos maneras diferentes:

Para tener dos alimentaciones separadas (2 circuitos a 0 - 60 V cc)

Para tener un circuito de alimentación (60 V cc) y un circuito para el Bus Datos

- MULTISYSTEM®: En la parte superior de todos los carriles está montada una lámina metálica para la fijación magnética de los adaptadores; no quitarla por ningún motivo.

- Está terminantemente prohibido permitir el contacto de cualquier tipo de solvente, cola, aceite, desengrasante o detergente con los componentes del sistema MULTISYSTEM®.

- La empresa no es responsable de eventuales daños causados por el uso de tales materiales.

- El distribuidor tiene la obligación de informar al usuario de las modalidades de uso de todos los componentes suministrados.

- Materiales, dibujos, programa de fabricación y envases pueden sufrir modificaciones o variaciones sin aviso previo.

- Se declina toda responsabilidad por errores de impresión.

NO - Alle operasjoner som er beskrevet i disse instruksjonene må utføres av spesialisert personell, etter at anlegget er koblet fra spenningen og i overensstemmelse med de nasjonale forskriftene for installering.

- Bedriften tillater kun bruk av MULTISYSTEM®-komponenter i applikasjoner som anvender MULTISYSTEM® systemet. Disse delene må installeres i samsvar med installasjonsinstruksjonene.

- Som produsent er bedriften ikke ansvarlig for sikkerheten og funksjonene til MULTISYSTEM®-systemet hvis man benytter komponenter som ikke hører til dette, eller hvis man ikke følger installasjonsinstruksjonene. Produsenten av tredjedeler som benyttes og/eller er utviklet for MULTISYSTEM®-systemet (feks. driver/lysarmaturer) er dessuten ansvarlig for at disse fungerer korrekt, og er elektrisk, elektromagnetisk, elektronisk og mekanisk kompatibel med selve systemet.

- Skinnen og dens komponenter samt adapterne kan ikke byttes ut med tilbehør som ikke er kvalitetsmerket.

- Overhold festenes avstand under montering. Belastningen angitt i den angjeldende seksjonen må ikke overskrides.

- MULTISYSTEM® er et skinnesystem av klasse III. Det er ikke kompatibelt med skinnesystemer av klasse I eller III fra andre produsenter. Sett inn egne vern på strømforsyningskretsen for å hindre overbelastning eller kortslutning.

- Det er forbudt å bruke strømforsyningsenheter, drivers, databuss-systemer og komponenter som ikke er SELV-godkjente og/eller har U-OUT større enn 60V DC.

- Hvis det i den samme installasjonen (feks. bygning, butikk osv.) er nødvendig å opprette én enkel DATABUSS ved å lage en elektrisk kobling mellom DATABUSSEN i lavspenningsskinne med den i lysarmaturene, må alle komponentene som brukes være SELV-klassifiserte. Firmaet anbefaler at man bruker en optoisolert repeater (feks. S-RP-24-48V / 543 2 000I).

- De 4 lederne i skinnen kan brukes på to ulike måter:

For å ha to atskilte strømforsyninger (2 kretser med 0-60 V DC)

For å ha én 60 V DCD strømforsyningskrets, og én krets for DATABUSSEN

- MULTISYSTEM®: Øverst i alle skinnene er det montert en metallplate for magnetisk feste av adapterne. Denne må under ingen omstendigheter fjernes.

- Det er strengt forbudt å bruke løsemidler, lim, olje, avfettings- eller rengjøringsmidler på komponentene i MULTISYSTEM®-systemet. Bedriften er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes bruk av slike materialer.

- Selgeren er forpliktet til å informere kjøperen/brukeren om hvordan komponentene skal brukes.
- Materialene, tegningene, fabrikkasjonsprogrammet og forpakningene kan bli endret eller forandret uten forvarsel.
- Man frasier seg ansvar for eventuelle trykfeil.

DA - Alle beskrevne instruksjoner i denne vejledningsside må kun udføres af specialiseret personale med afbrudt strømforsyning og overholdelse af de nationale installationsstandarder. Firmaet tillader kun brug af komponenterne i MULTISYSTEM® i de anvendelser, som benytter et MULTISYSTEM®. Disse komponenter skal installeres i overensstemmelse med instruktionerne fra producenten.

- Som producent er firmaet er ikke ansvarlig for sikkerhed og MULTISYSTEM®-systemets funktion, hvis der anvendes dele, som ikke hører til systemet, eller hvis installationsinstruktionerne ikke overholdes. Vedrørende brug af komponenter fra tredjeparter, som anvendes og/eller er udviklet til systemet MULTISYSTEM® (feks. drev/belysningsapparater) er det de pågældende producenters ansvar at garantere korrekt funktion og elektrisk, elektromagnetisk, elektronisk og mekanisk kompatibilitet med selve systemet.

- Skinnen, dens komponenter og adapterne kan ikke anvendes med tilbehør uden kvalitetsmærke.
- Skinnernes montering skal overholde de anførte afstande for forankring og belastningen, som er angivet i det relevante afsnit, må ikke overskrides.
- Systemet MULTISYSTEM® er et skinesystem i klasse III. Det er ikke kompatibelt med skinesystemer i klasse I eller klasse II fra andre producenter. Placér passende beskyttelser på kredsløbet til strømforsyningen for at hindre eventuelle overbelastninger eller kortslutninger.
- Det er forbudt at anvende strømforsyning, drev, databussystemer og komponenter der ikke er SELV-godkendte og/eller har en U-OUT højere end 60 V DC.
- Hvis det er nødvendigt at oprette en enkelt DATABUS inden for samme installation (bygning, butik osv.) ved at kombinere BUSDATA lavspændingsskinne elektrisk med andre belysningsenheder, så er det nødvendigt, at alle anvendte komponenter, er SELV-klassificerede. Virksomheden anbefaler brug af en optoisoleret repeater (feks. S-RP-24-48V / 543 2 000).
- De fire ledere i skinnen kan benyttes på to forskellige måder:

Til at opnå to separate strømforsyninger (2 kredsløb på 0 - 60 V DC)

Til at opnå et strømforsyningskredsløb (60 V DC) og et databuskredsløb

- MULTISYSTEM®: I den øverste del af alle skinner er monteret en metalplade til magnetisk fastgøring af adaptere, der ikke må fjernes af nogen som helst grund.
- Det er strengt forbudt at lade enhver form for opløsningsmiddel, lim, olie, afedtningsmiddel eller vaskemiddel komme i kontakt med alle MULTISYSTEM®-systemets komponenter.

Firmaet er ikke ansvarlig for eventuelle skader forårsaget af brugen af disse materialer.

- Distributøren har pligt til at oplyse brugeren om anvendelsesmåderne for de enkelte komponenter.
- Materialer, tegninger, produktionsprogram og emballage kan ændres uden yderligere forudgående varsel.
- Vi påtager os intet ansvar for trykfejl.

SV - Alla ingrepp som beskrivs i detta instruktionsblad måste utföras av behörig personal, med frånkopplad spänning och i enlighet med nationella installationsföreskrifter.

- Företaget tillåter endast att MULTISYSTEM®-komponenter används i applikationer där MULTISYSTEM®-system används. Dessa komponenter ska installeras enligt tillverkarens monteringsinstruktioner.

- Företaget, i egenskap av tillverkare, är inte ansvarigt för säkerheten och funktionen hos MULTISYSTEM®-systemet om komponenter av annat märke används eller om monteringsanvisningarna inte respekteras. Det är dessutom tredjepartstillverkarens ansvar (för delar som används och/eller har utvecklats för MULTISYSTEM®-systemet, såsom drivenheter/belysningsarmaturer) att garantera korrekt drift och elektrisk, elektromagnetisk, elektronisk, mekanisk kompatibilitet med själva systemet.

- Skenan och dess komponenter, inklusive adapterar, får inte bytas ut mot utrustning som inte är kvalitetsmärkt.
- Under monteringen av skenorna ska förankringsavstånd respekteras och belastningar som indikeras i respektive sektion får inte överstigas.
- MULTISYSTEM®-systemet är ett skensystem i klass III. Systemet är inte kompatibelt med skensystem i klass I eller III från andra tillverkare. Installera lämpliga skydd i matningskretsen för att förebygga eventuella överbelastningar eller kortslutningar.

- Det är förbjudet att använda andra strömförsörjning, förare, databussystem och komponenter som inte är godkända av SELV och / eller har en U-OUT större än 60 V likström.

- Om det inom samma installation (byggnad, butik osv.) är nödvändigt att skapa en enda DATABUSS genom att sammankoppla lågspänningsskenans DATABUSS elektriskt med andra belysningsarmaturers DATABUSS, krävs det att samtliga komponenter som används har klassificeringen SELV. Företaget rekommenderar användning av en optoisolerad repeater (tex. S-RP-24-48V / 543 2 000).

- Skenans fyra ledare kan användas på två olika sätt:

För två separata matningar (2 kretsar på 0 - 60 V dc)

För en matningskrets (60 V dc) och en krets för DATABUSSEN

- MULTISYSTEM®: Upp till på samtliga skenor sitter en metallplåt för magnetisk fastsättning av adapterar. Den får inte under några omständigheter tas bort.
- Det är strängt förbjudet att använda någon typ av lösningsmedel, lim, olja, avfettningssmedel eller tvättmedel som kan komma i kontakt med någon komponent på MULTISYSTEM®-systemet. Företaget ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av användningen av dessa material.
- Distributören är skyldig att informera användaren om hur man använder alla levererade komponenter.
- Material, ritningar, tillverkningsprogram och förpackningar kan vara föremål för modifieringar eller variationer utan föregående meddelande.
- Vi tar inget ansvar för eventuella tryckfel.

RU - Все операции, описанные в этой инструкции, должны выполняться специализированным персоналом, обязанным, в частности, предварительно отключить напряжение, подаваемое на оборудование, и соблюдать национальные нормативы, действующие в отношении монтажа.

- Компания-изготовитель разрешает применять только компоненты MULTISYSTEM® в решениях, в которых используется ее система MULTISYSTEM®. Эти компоненты должны быть установлены согласно указаниям по монтажу, предоставленным компанией-изготовителем.

- Компания, как изготовитель, не несет ответственности за безопасность и правильную работу системы MULTISYSTEM® в случае использования сторонних комплектующих либо в случае несоблюдения указаний по монтажу. Кроме того, обязанностью третьей стороны-изготовителя компонентов, использованных и/или разработанных для системы MULTISYSTEM® (например, драйверов, осветительных приборов), является гарантирование правильности работы и электрической, электромагнитной, электронной и механической совместимости с данной системой.

- Рельс и его компоненты, в том числе адаптеры, не являются взаимозаменяемыми с принадлежностями, не маркированными фирменным Знаком Качества.

- В ходе монтажа рельсов соблюдайте расстояние между точками крепления и не превышайте нагрузки, указанные в соответствующем разделе.

- система MULTISYSTEM® представляет собой рельсовую систему класса III, несовместимую с рельсовыми системами класса I или класса III других производителей. Для предотвращения коротких замыканий и перегрузок установите необходимые устройства защиты в линию питания.

- Запрещается использовать модули питания, драйверы, системы шин данных и компоненты, не являющиеся SELV-сертифицированными, и/или такие, напряжение на выходе которых превышает 60 В пост. тока.

- Если внутри одного объекта (здания, магазина и т.д.) требуется создание единой шины данных путем электрического соединения низковольтной шины данных рельса с шиной данных осветительных приборов, необходимо, чтобы все используемые компоненты отвечали требованиям SELV.

Компания. Компания рекомендует использовать оптоизолированный DALI-совместимый повторитель (например, S-RP-24-48V / 543 2 0001).

- 4 проводника рельса могут использоваться двумя различными способами:

Для создания двух отдельных цепей питания (2 цепи с напряжением 0 - 60 В пост. тока)

Для создания цепи питания с напряжением (60 В пост. тока) и цепи для шины данных

- В верхней части всех рельсов установлена металлическая пластина для магнитного крепления адаптеров, которую нельзя снимать ни в коем случае.

- Категорически запрещается использовать любые типы растворителей, клеев, масел, обезжиривателей и мощных средств таким образом, при котором они могли бы вступить в контакт с какими-либо компонентами системы MULTISYSTEM®. Компания-изготовитель не несет ответственности за ущерб, который может быть причинен использованием вышеуказанных материалов.

- Дилер обязан проинформировать пользователя о способах использования всех поставленных компонентов.

- Материалы, чертежи программа изготовления и упаковка могут подвергаться изменению без обязательного предварительного извещения.

- Компания не несет никакой ответственности за возможные ошибки при печати.

ZH - 本说明页中所述全部操作都必须且只能由专业人员完成。安装装置时，请关掉所有电压设备以及遵守有关国家安装操作规定。

- 公司仅允许在安装了 MULTISYSTEM 系统的应用中使用 MULTISYSTEM® 部件。必须按照公司提供的安装说明来安装这些部件。

- 如果使用非 MULTISYSTEM® 系统的组件，或者出现任何偏离安装说明的情况，则本公司作为制造商不对该系统的安全和运行负责。第三方制造商有责任确保 MULTISYSTEM® 系统与配套使用的或为该系统而开发的任何其他第三方产品（如驱动器/固定装置）之间能正常工作以及电气、机电、电子、机械和热兼容性。

- 轨道、其组件以及适配器不能与该地区质量/认证标志的配件结合使用。

- 在轨道安装过程中，请勿超过相关部分列出的负载，并遵守固定距离。

- 该轨道系统是 III 级标准系统，和其他制造商的 I 级或 III 级轨道系统并不兼容。为避免电路短路和过载，请插入合适的电源电路保护装置。

- 禁止使用控制装置、驱动器、数据总线系统、未经认可的 SELV 组件和/或其 U-OUT 大于 60Vdc 的组件。

- 在安装中，轨道系统与较大的照明控制系统 b 集成，低压轨道的数据总线与其他灯具的数据总线进行电气合并，要求使用的所有组件必须经过 SELV 认证。

公司建议使用的光电绝缘子中继器（例如 S-RP-24-48V / 543 2 0001）。

- 可使用 4 轨道导线创建：

两条独立的电源电路（2 电路 0 - 60 V dc）

一条电源电路（60V）和一条数据总线电路。

- MULTISYSTEM® في جميع الحالات، يجب أن تكون مثبتة على السطح المعدني، وذلك باستخدام مسامير التثبيت المناسبة. في جميع الحالات، يجب أن تكون مثبتة على السطح المعدني، وذلك باستخدام مسامير التثبيت المناسبة.
- **AR** - جميع عمليات التشغيل الوارد وصفها في صفحة الإرشادات هذه يلزم إجراؤها بواسطة فنيين متخصصين فقط، مع إيقاف تشغيل الطاقة الكهربائية، والالتزام بجميع التوجيهات واللوائح التنظيمية المحلية المتعلقة بالتركيب.
- تسمح الشركة باستخدام قطع غير MULTISYSTEM فقط في حالات الاستعمال التي يتم فيها تركيب نظام MULTISYSTEM. كما يلزم تركيب تلك القطع وفقاً لإرشادات التركيب الصادرة عن الشركة نفسها.
- بصفتها الشركة المصنعة، لا تُعد الشركة مسؤولة عن سلامة النظام MULTISYSTEM وأدائه إذا تم استخدام مكونات لا تمت بصلة إليه أو إذا حدثت أي مخالفة لإرشادات التركيب. تقع على عاتق الشركة المصنعة الخارجية مسؤولية ضمان التشغيل الصحيح والتوافق الكهربائي والكهروميكانيكي والإلكتروني والميكانيكي والحراري بين نظام MULTISYSTEM وأية منتجات تابعة لجهات خارجية يتم استخدامها أو حتى تطويرها للنظام نفسه (على سبيل المثال، المُشغلات/التجهيزات).
- لا يمكن استخدام المسار ومكوناته ولا المحولات مع ملحقات لا تحمل علامة الجودة/الاعتماد الخاصة بالمنطقة.
- احرص على عدم تجاوز قيمة التحميل المذكورة في القسم ذي الصلة، ويجب مراعاة المسافات بين التركيبات أثناء تركيب المسارات.
- ينتمي نظام مسار الإضاءة هذا إلى الفئة الثالثة كما أنه غير متوافق مع أنظمة مسارات الإضاءة من الفئة الأولى، أو أنظمة مسار الإضاءة من الفئة الثالثة التي يتم تصنيعها من شركات تصنيع أخرى. قم بإدخال وسائل الحماية المناسبة لدائرة الطاقة لمنع حدوث قصر في الدائرة أو حدوث تحميلات زائدة.
- يحظر استخدام معدات التحكم والمُشغلات وأنظمة ناقل البيانات (DATA BUS) والمكونات غير المعتمدة للجهد الكهربائي المنفصل شديد الانخفاض (SELV) وأو خرج U-OUT الذي تتجاوز شدة التيار المباشر به 60 فولت. توصي شركة - في عملية تركيب يتم فيها دمج نظام مسار الإضاءة مع نظام تحكم في الإضاءة أكبر من خلال الدمج الكهربائي لناقل البيانات (DATA BUS) الخاص بمسار الجهد الكهربائي المنخفض مع ذلك الخاص بتركيبات إضاءة أخرى، بحيث يجب أن تكون جميع المكونات المستخدمة معتمدة للجهد الكهربائي المنفصل شديد الانخفاض (SELV).
- الشركة باستخدام مكرر إشارة عازل للضوء ومتوافق مع واجهة الإضاءة القابلة للتحكم بها رقمياً (مثل S-RP-24-48V / 543 2 0001).
- يمكن استخدام موزلات مسار الإضاءة الأربعة لإنشاء:

- دائرتين منفصلتين للإمداد بالطاقة (الدائرتان يتيار ثابت شدته 0 - 60 فولت)

- دائرة للإمداد بالطاقة (60 فولت) وأخرى لناقل البيانات (DATA BUS)

- MULTISYSTEM®: الجزء العلوي من جميع مسارات الإضاءة مُجهز بلوحة معدنية خاصة بالمرفق المغناطيسي للمحولات. يتعين عدم إزالته من مكانه لأي سبب من الأسباب.

- يحظر بشدة استخدام أي نوع من المواد المذيبة أو الصمغ أو الزيوت أو الشحوم أو المواد المنظفة مع مكونات ONETRACK®. والشركة غير مسؤولة عن أي ضرر يقع نتيجة لاستخدام المواد السابق ذكرها.

- يلتزم الموزع بتزويد عملائه بإرشادات حول الاستخدام الصحيح لجميع المكونات المرفقة.

- المواد أو التصميم أو برنامج التطوير أو العبوات عُرضة للتغيير دون إخطار.

- تُخلي مسؤوليتنا عن أي خطأ مطبعي.

IT - INFORMAZIONI TECNICHE

- Certificazione ENEC: 0 - 60 V dc - max. 15A
- T massima di funzionamento: 70°C (Ta 25°C)
- Classe III (SELV)
- Cavi per cablaggio testata: 4X1.5mm / 4xAWG16 Style 20886
- Certificazione cULus: versioni polarizzate: 48V-12A; versioni non polarizzate: 48V-2A-Class2
- Peso massimo dell'apparecchio di illuminazione: 10N con adattatore magnetico; 20N con adattatore meccanico
- Binari per utilizzo sia in versione NON polarizzata che polarizzata. Tutti i binari hanno una chiave meccanica
- Componenti plastici disponibili nelle versioni NON polarizzata e polarizzata. Durante il montaggio, è necessario rispettare la polarizzazione solo per gli apparecchi di illuminazione che lo necessitano
- ATTENZIONE: per limitare il rischio di surriscaldamento e di incendio non cortocircuitare i conduttori

EN - TECHNICAL INFO

- ENEC certification: Supply Voltage (input): 0-60Vdc "The supply voltage must be between 0 and 60 Vdc" - Supply Current: max. 15A "supply current must not exceed 15A"
- Max operating temperature: 70°C The operating temperature must not exceed 70°C (Ta 25°C)
- Class III (SELV) "The MULTISYSTEM track is a Class III - SELV product"
- End Feed wiring cables: 4X1.5mm "Use 4 x 1.5 mm² / 4xAWG16 Style 20886 cables to wire the end power feed."
- cULus certification: polarized versions: 48V-12A; NON polarised versions: 48V-2A Class 2
- Maximum weight of the lighting fixture: 10N with magnetic adapter; 20N with mechanical adapter
- Tracks to be used both in NON polarised and polarised versions. All tracks come with a mechanical key
- The plastic components are supplied in both polarised and NON polarised versions. During assembly operations, respect the polarity only for the lighting fixtures that require it
- ATTENTION: to reduce the risk of overheating and fire do not bridge conductors

TECHNICAL INFO FOR USE AS PER CULUS APPROVAL

When installing or using this track system, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not install this track in damp or wet locations.
3. (Unless provision for field cutting) Do not cut any track section.
4. Do not install any part of a track system less than 5 ft above the floor.
5. Do not install any fixture assembly closer than 6 in from any curtain or similar combustible material.
6. Disconnect electrical power before adding to or changing the configuration of the track.
7. Do not attempt to energize anything other than lighting track fixtures on the track. To reduce the risk of fire and electrical shock, do not attempt to connect powertools, extension cords, appliances, and the like to the track.
8. (For track lighting systems other than 120 V, two-wire) Do Not connect the track to more than one branch circuit unless the track is constructed so that it can be used with more than one branch circuit. Check with a qualified electrician. Although the track lighting system may seem to operate acceptably, a dangerous overload of the neutral may occur and result in a risk of fire.
9. The track system is not intended for use with a power supply cord or convenience receptacle adapter.
10. For recessed version please use drywall thickness: 1/4"; 5/16"; 3/8"; 1/2"; 5/8".
11. Use only these power supply: ERP VLB260; Delta LNE-48V320WDAA; Delta LNE-48V185WDAA; Meanwell HLD-600H-48; Magtech FI240-48 or Any UL Listed/Recognized and ENEC/SELV marked 48 Vdc 12 A power supply or any Class2 Power Supply 48V-2A.

FR - DONNÉES TECHNIQUES

- Certification ENEC: Tension (en entrée) : 0 - 60 V DC - Courant : max. 15A
- T maximum de fonctionnement : 70°C (Ta 25°C)
- Classe III (SELV)
- Câbles pour le câblage du connecteur d'alimentation : 4X1.5mm² / 4xAWG16 Style 20886
- Certification UL: version polarisée: 48V-12A; version NON polarisée: 48V-2A Classe 2
- Poids maximum du luminaire : 10N avec adaptateur magnétique ; 20N avec adaptateur mécanique
- Rails pour utilisation tant en version NON polarisée qu'en version polarisée. Tous les rails sont équipés d'une clé mécanique
- Composants plastiques disponibles dans la version NON polarisée et dans la version polarisée. Lors du montage, il faut respecter la polarisation unique pour les luminaires qui l'exigent.
- ATTENTION: pour réduire le risque de surchauffe et d'incendie, ne pontez pas les conducteurs

DONNÉES TECHNIQUES D'UTILISATION SELON APPROBATION CULUS

Lors de l'installation ou de l'utilisation de ce système de rail, des précautions de sécurité de base doivent toujours être respectées, notamment les suivantes :

1. Veuillez lire toutes les instructions.
2. N'installez pas le rail dans des lieux humides ou mouillés.

3. (Sauf en cas de disposition spéciale permettant la découpe sur site) Ne coupez aucun tronçon du rail.
4. N'installez aucune partie du système de rail à moins de 5 pieds du sol.
5. N'installez aucun dispositif de fixation à moins de 6 pouces des rideaux ou de tout autre matériau inflammable similaire.
6. Déconnectez l'alimentation électrique avant d'ajouter des éléments ou de modifier la configuration du rail.
7. N'essayez pas d'alimenter autre chose que des accessoires pour rails d'éclairage sur le rail. Afin de réduire le risque d'incendie et d'électrocution, n'essayez pas de déconnecter des outils électriques, des rallonges, des appareils et autres composants similaires au rail.
8. (Pour les systèmes d'éclairage sur rail autres que 120 V, à deux fils) Ne raccordez pas le rail à plus d'un circuit de dérivation à moins que le rail ait été fabriqué de manière à pouvoir être utilisé avec plus d'un circuit de dérivation. Veuillez consulter un électricien qualifié. Bien que le système d'éclairage sur rail puisse sembler fonctionner correctement, une surcharge dangereuse du neutre pourrait se produire et entraîner un risque d'incendie.
9. Le système de rail n'est pas conçu pour être utilisé avec un cordon d'alimentation électrique ou un adaptateur pour prise de courant.
10. Pour la version encastrée, veuillez utiliser une cloison sèche présentant l'une des épaisseurs suivantes : 1/4"; 5/16"; 3/8"; 1/2"; 5/8".
11. Utilisez uniquement ces blocs d'alimentation: ERP VLB260; Delta LNE-48V320WDAA; Delta LNE-48V185WDAA; Meanwell HLD-600H-48; Magtech F1240-48 ou tout bloc d'alimentation 48 Vdc 12 A répertorié / reconnu UL et marqué ENEC / SELV ou tout bloc d'alimentation de classe 2 48V-2A.

DE - TECHNISCHE ANGABEN

- ENEC-Zertifizierung: Spannung (am Eingang): 0 – 60 V DC - Strom: max. 15A
- Höchsttemp. bei angeschaltetem Gerät: 70°C (Ta 25°C)
- Klasse III (SELV)
- Kabel für das Kopfteil: 4X1,5mm² / 4xAWG16 Style 20886
- UL-Zertifizierung: polarisierte Versionen: 48V-12A; NICHT polarisierte Versionen: 48V-2A Klasse 2.
- Höchstgewicht des Beleuchtungsgeräts: 10N mit magnetischem Adapter; 20N mit mechanischem Adapter
- Schienen für den Gebrauch sowohl in NICHT polarisierter, als auch polarisierter Version. Alle Schienen verfügen über einen mechanischen Schlüssel (Abb. 3)
- Komponenten aus Kunststoff sowohl in NICHT polarisierter, als auch polarisierter Version verfügbar. Während der Montage muss die Polarisation nur für Beleuchtungsgeräte berücksichtigt werden, die diese erfordern.
- ACHTUNG: Um die Gefahr von Überhitzung und Brand zu verringern, keine Leiter überbrücken

NL - TECHNISCHE GEGEVENS

- ENEC-certificering: Spanning (ingang): 0 – 60 V DC - Stroom: max. 15A
- Maximale werkingstemperatuur: 70 °C (Ta 25°C)
- Klasse III (SELV)
- Kabels voor bedrading van de kop: 4 X 1,5 mm² / 4xAWG16 Style 20886
- UL-certificering: gepolariseerde versies: 48V-12A; NIET-gepolariseerde versies: 48V-2A klasse 2
- Maximaal gewicht van het verlichtingsapparaat: 10N met magnetische adapter; 20N met mechanische adapter
- Rails voor gebruik in de NIET-gepolariseerde en gepolariseerde uitvoering. Alle rails hebben een mechanische sleutel (afb. 3)
- Kunststof onderdelen zijn verkrijgbaar in de NIET-gepolariseerde en de gepolariseerde uitvoering. Tijdens de montage moet de polarisatie alleen in acht worden genomen bij de verlichtingsapparaten waarbij dit noodzakelijk is.
- LET OP: om het risico van oververhitting en brand te verminderen, overbrug geen geleiders

ES - INFORMACIÓN TÉCNICA

- Certificación ENEC: Tensión (en entrada): 0 – 60 V cc - Corriente: máx. 15A
- T máxima de funcionamiento: 70°C (Ta 25°C)
- Clase III (SELV)
- Cables para el cableado de la fuente: 4X1,5mm² / 4xAWG16 Style 20886
- Certificación UL: versiones polarizadas: 48V-12A; Versiones NO polarizadas: 48V-2A Clase 2
- Peso máximo del aparato de iluminación: 10N con adaptador magnético; 20N con adaptador mecánico
- Carriles para uso en versión NO polarizada o polarizada. Todos los carriles tienen una llave mecánica (fig.3)
- Componentes plásticos disponibles en versión NO polarizada o polarizada. Durante el montaje, es necesario respetar la polarización sólo para los aparatos de iluminación que lo requieren.
- ATENCIÓN: para reducir el riesgo de sobrecalentamiento y incendio, no puentee los conductores

INFORMACIÓN TÉCNICA PARA EL USO SEGÚN APROBACIÓN CULUS

Al instalar y utilizar este sistema de guía se deberían respetar las siguientes instrucciones de seguridad:

1. Leer todas las instrucciones.
2. No instalar esta guía en lugares húmedos o mojados.
3. (Salvo en caso de disposición de corte de campo) No cortar ninguna sección de la guía.
4. No instalar ninguna parte del sistema de guía a menos de 5 pies del pavimento.
5. No instalar ningún artefacto a menos de 6 pies de cualquier cortina o material combustible similar.
6. Desconectar la alimentación eléctrica antes de añadir algo o cambiar la configuración de la guía.
7. No intentar alimentar nada que no sean los artefactos instalados en la guía de iluminación. Para limitar el riesgo de incendio y descarga eléctrica, no intentar conectar en la guía elementos de alimentación, cables prolongadores, dispositivos, etc.
8. (Para los sistemas de iluminación en guía que no sean 120 V, de dos cables) No conectar la guía a más de un circuito, a no ser que la guía esté construida para ser utilizada con más de un circuito. Controlar esto con un electricista cualificado. Aunque el sistema de iluminación parezca funcionar correctamente, podría producirse una sobrecarga peligrosa del neutro y originarse un incendio.
9. El sistema en guía no está diseñado para el uso con un cable de alimentación de potencia o un adaptador.
10. Para la versión empotrada utilizar un grosor de cartón yeso de: 1/4"; 5/16"; 3/8"; 1/2"; 5/8"
11. Utilice solo estas fuentes de alimentación: ERP VLB260; Delta LNE-48V320WDAA; Delta LNE-48V185WDAA; Meanwell HLD-600H-48; Magtech F1240-48 o cualquier fuente de alimentación listada / reconocida por UL y marcada ENEC / SELV de 48 V CC 12 A o cualquier fuente de alimentación de clase 2 48V-2A.

NO - TEKNISKE INFORMASJONER

- ENEC-sertifisering: Spenning (input): 0-60V DC - Strøm: maks. 15A
- Maks. driftstemp.: 70 °C (Ta 25°C)
- Klasse III (SELV)
- Kabler til kabling av strømforsyningskortet: 4X1,5mm² / 4xAWG16 Style 20886
- UL-sertifisering: polarisert versjoner: 48V-12A; IKKE polarisert versjoner: 48V-2A klasse 2
- Maks. vekt lysarmatur: 10N med magnetisk adapter; 20N med mekanisk adapter
- Skinner for både IKKE polarisert og polarisert bruk. Alle skinnene har en mekanisk nøkkel (fig. 3)
- Plastkomponenter som er tilgjengelig i IKKE polarisert og polarisert versjon. Under installering må man overholde polarisasjonen kun for lysarmaturer som trenger dette.
- OBS: For å redusere risikoen for overoppheting og brann, ikke bygge bro over ledere

DA - TEKNISKE SPECIFIKATIONER

- ENEC-certificering: Spænding (indgående): 0 - 60 V DC - Strøm: maks. 15 A
- T maksimal i drift: 70 °C (Ta 25°C)
- Klasse III (SELV)
- Kabler til kabling af topstykke: 4 x1,5 mm² / 4xAWG16 Style 20886
- UL-certificering: polariseret versioner: 48V-12A; IKKE-polariseret versioner: 48V-2A Klasse 2
- Maks. vægt for belysningsenhed: 10 N med magnetadapter; 20 N med mekanisk adapter
- Skinner til både IKKE-polariseret og polariseret konfiguration. Alle skinner er udstyret med en mekanisk nøgle (fig. 3)
- Plastkomponenter kan fås i modellerne IKKE-polariseret og polariseret. Under monteringen er det kun nødvendigt at overholde polariseringen for de belysningsapparater, der kræver det
- OBS: For at mindske risikoen for overophedning og ild skal bro ikke ledes

SV - TEKNISK INFORMATION

- ENEC-certificering: Spänning (ingång): 0 - 60 V dc - Ström: max. 15 A
- Max. drifttemperatur: 70 °C (Ta 25°C)
- Klass III (SELV)
- Kablar för nätaggregat: 4X1,5mm² / 4xAWG16 Style 20886
- UL-certificering: polaritetsberoende versioner: 48V-12A; INTE polaritetsberoende versioner: 48V-2A klass 2
- Max. vikt för belysningsarmaturen: 10N med magnetisk adapter; 20N med mekanisk adapter
- Skenor för användning både i polaritetsberoende och polaritetsberoende version. Alla skenor har en mekanisk nyckel (fig. 3)
- Plastkomponenterna finns i polaritetsberoende och polaritetsberoende version. Vid monteringen är det endast nödvändigt att följa polariteten för de belysningsarmaturer som kräver det
- OBS: för att minska risken för överhettning och brand överbryggar inte ledare

RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

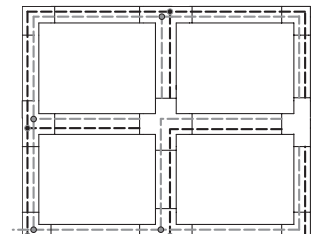
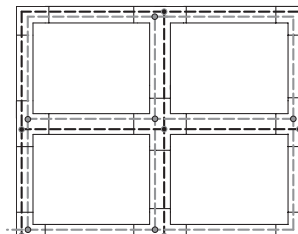
- Сертификация по стандарту ENEC: Напряжение (на входе): 0 - 60 В пост. тока - Ток: макс. 15 А
- Максимальная рабочая температура: 70°C (Ta 25°C)
- Класс III (SELV)
- Кабели для подсоединения головки: 4X1,5 мм² / 4xAWG14 стиль 20886
- Сертификация по стандарту UL: поляризованные версии: 48В-12А; НЕ поляризованные версии: 48В-2А класс 2
- Максимальный вес осветительного прибора: 10 Н с магнитным адаптером; 20 Н с механическим адаптером
- Рельсы для использования как в поляризованном, так и в НЕПОЛЯРИЗОВАННОМ исполнениях. Все рельсы оснащены механическим ключом (рис. 3)
- Пластиковые компоненты могут поставляться в поляризованном и в неполяризованном исполнениях. В ходе монтажа поляризацию следует соблюдать только для тех осветительных устройств, для которых это является необходимым.
- ВНИМАНИЕ: для снижения риска перегрева и возгорания не перекрывайте проводники

CH - 技术信息

- ENEC 认证: 供电电压 (输入): 0-60 V dc (供电电压必须在 0 至 60 VDC 之间) - 供电电流: 最高 15A (供电电流不得超过15 A)
- 最高温度: 70° C (Ta 25° C) 工作温度不得超过 70° C
- III 级 (SELV) (MULTISYSTEM®轨道是一种 III 级 (SELV) 产品"
- 端部馈电电缆: 4X1.5mm²/4xAWG16 (使用 4 x 1.5 mm²/4xAWG14 样式20886 电缆连接端部电源)
- UL 认证: 极化版本: 48V-12A; 非极化版本: 48V-2A 2级
- 照明灯具的最大重量: 10N (带磁性适配器); 20N (带机械适配器)
- 在非极化和极化版本中都要使用轨道。所有轨道都随附机械钥匙 (图 3);
- 极化和非极化版本中都随附电气附件。在安装过程中, 仅有那些需要极化的照明灯具才需要遵守极化规定。
- 注意: 为减少过热和火灾的危险, 请勿桥接导体

AR - معلومات فنية

- شهادة ENEC: الجهد الكهربائي للإمداد (إدخال): 0 - 60 فولت تيار مباشر "يجب أن يتراوح الجهد الكهربائي للإمداد بين 0 و60 فولت تيار مباشر". تيار الإمداد: 15 أمبير بحد أقصى "يجب ألا يتجاوز تيار الإمداد 15 أمبير".
- درجة الحرارة القصوى: 70 درجة مئوية يجب ألا تتجاوز درجة حرارة التشغيل 70 درجة مئوية. (Ta 25°C)
- الفئة 3 (الجهد الكهربائي المنفصل شديد الانخفاض) "مسار MULTISYSTEM منتج متوافق مع الجهد الكهربائي المنفصل شديد الانخفاض (SELV) من الفئة 3"
- كابلات التغذية الطرفية: 1.5x4 مم "استخدم كابلات مقاس 1.5 x 4 مم / 2xAWG14/20886 لتوصيل أسلاك تغذية الطاقة الطرفية."
- شهادة UL: الإصدارات المستقطبة: 48V-12A: النسخ غير المستقطبة: 48V-2A فئة 2
- الحد الأقصى لوزن تجهيز الإضاءة: 10 نيوتن مع محول مغناطيسي؛ 20 نيوتن مع محول ميكانيكي.
- سيتم استخدام مسارات إضاءة بنسختها المستقطبة وغير المستقطبة. تأتي جميع مسارات الإضاءة المجهزة مفتاح ميكانيكي (الشكل 3)؛
- يتم تجهيز الملحقات الكهربائية بنسختها المستقطبة وغير المستقطبة. خلال عملية التجميع، التزم بصحة الأقطاب فقط مع المصباح التي تتطلب ذلك.
- تنبيه: للحد من خطر السخونة الزائدة والحرائق لا سد الموصلات



PLEASE ENSURE THAT THE DATA BUS WIRING DOES NOT CREATE A RING STRUCTURE. A FAILURE-FREE DATA BUS CANNOT BE ENSURED IF ONE IS PRESENT.

IF THE TRACK INSTALLATION REQUIRES THE USE OF "L", "T" OR "X" SHAPED JOINT, IT IS POSSIBLE TO DISCONNECT THE DATA BUS IN THESE JOINTS TO AVOID CREATING A RING STRUCTURES.

Power supply (W)	A Distance power supply/feed unit (2x1,5mm ² - 2xAWG16)			
	5m [16.4']	10m [32.8']	20m [65.6']	30m [98.4']
	B Track length with $\Delta v \leq 5,5\%$ (m) [ft]			
(W)	(m) [ft]	(m) [ft]	(m) [ft]	(m) [ft]
60	50 [164]	50 [164]	50 [164]	50 [164]
100	50 [164]	50 [164]	40 [131]	25 [82]
150	50 [164]	40 [131]	20 [66]	Not admitted
200	40 [131]	30 [98]	Not admitted	Not admitted
250	35 [115]	20 [66]	Not admitted	Not admitted

IT - Le indicazioni sono relative ad un carico equivalente alla potenza erogata ed equamente distribuito sulla lunghezza indicata in tabella
 EN - Information refers to a load equivalent to the power supplied and equally distributed on the relevant length in the table
 FR - Les indications concernent une charge équivalente à la puissance fournie et uniformément distribuée sur la longueur indiquée dans le tableau
 DE - Die Angaben beziehen sich auf eine der zugeführten Leistung entsprechende Belastung, die gleichmäßig auf die gesamte, in der Tabelle angegebene Länge verteilt ist
 NL - De gegevens hebben betrekking op een belasting die gelijk is aan het geleverde vermogen en gelijk verdeeld is over de lengte die aangegeven is in de tabel
 ES - Las indicaciones corresponden a una carga equivalente a la potencia suministrada y distribuida equitativamente en la longitud indicada en la tabla
 NO - Anvisningene gjelder for en belastning som er lik utgangseffekten og distribuert likt over lengden angitt i tabellen
 DA - Angivelseserne er på grundlag af en last svarende til den leverede effekt og ligeligt fordelt over længden som angivet i tabellen
 SV - Värdena avser en belastning som motsvarar uteffekten och som är jämnt fördelad över längden som anges i tabellen
 RU - Приведенные указания относятся к нагрузке, эквивалентной мощности, отдаваемой источником питания и равномерно распределенной по длине, указанной в таблице
 ZH - 表中信息参考在相关长度上均匀分布且与供电相当的负载

AR - تشير المعلومات إلى حمل مكافئ للطاقة المزودة والتي يتم توزيعها بالتساوي على الطول ذي الجدول

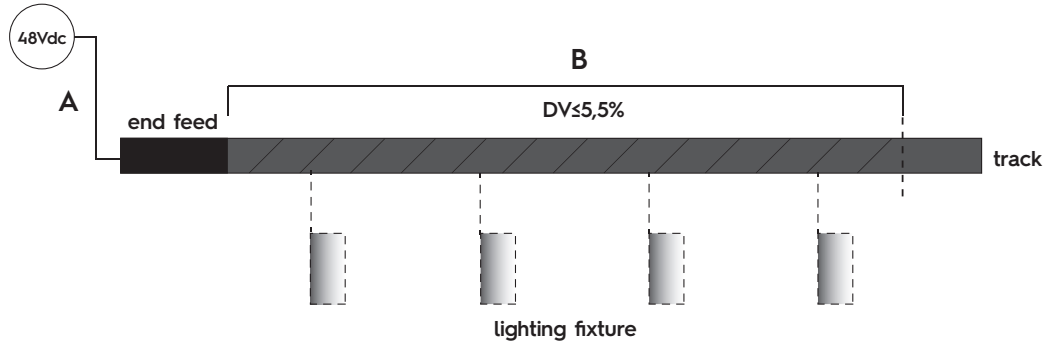
A: Distanza alimentazione/testata (2x1,5mm²)
 Distance power supply/feed unit (2x1,5mm²)
 Distance alimentation/connecteur (2x1,5mm²)
 Abstand Stromzufuhr/Kopfteil (2x1,5mm²)
 Afstand voeding/kop (2 x 1,5 mm²)
 Distancia alimentación/fuente (2x1,5mm²)
 Avstand strømforsyning/kort (2x1,5 mm²)
 Afstand strømforsyning/topstykke (2 x 1,5mm²)
 Avstånd matning/nätaggregat (2x1,5 mm²)
 Расстояние между источником питания и головкой (2x1,5 мм²)
 距离电源/馈电装置 (2x1,5mm²)

وحدة التغذية/الإمداد بالطاقة البعيدة (2x1,5 مم²)

B: Lunghezza binario con $\Delta v \leq 5,5\%$ (m)[ft]
 Track length with $\Delta v \leq 5,5\%$ (m)[ft]
 Lunghezza binario con $\Delta v \leq 5,5\%$ (m)[ft]
 Länge Schiene mit $\Delta v < 5,5\%$ (m)[ft]
 Lengte rail met $\Delta v < 5,5\%$ (m)[ft]
 Longitud carril con $\Delta v < 5,5\%$ (m)[ft]
 Skinnelengde med $\Delta v < 5,5\%$ (m)[ft]
 Skinnelængde med $\Delta v < 5,5\%$ (m)[ft]
 Skenans längd med $\Delta v < 5,5\%$ (m)[ft]
 Длина рельса с $\Delta v < 5,5\%$ (m)[ft]
 $\Delta v < 5,5\%$ 时的轨道长度 (m)[ft]

طول مسار إضاءة مع قيمة دلتا Δv أقل من 5,5 % (م)

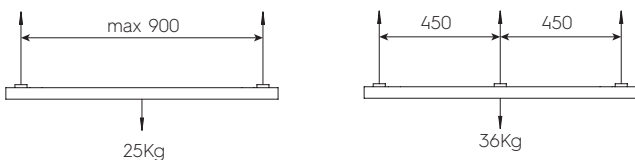
power supply



MAX LOAD

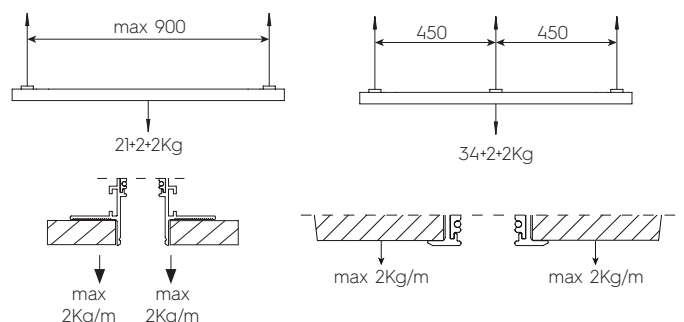
AAG STUCCHI CODES:

9500./...-ST1; 9500./...-ST2; 9500./...-ST6; 9500./...-ST7; 9500./...-ST9



AAG STUCCHI CODES:

9500./...-ST3; 9500./...-ST5; 9500./...-ST8; 9500./...-ST10; 9500./...-ST14



INSTRUCTIONS



General



9500.../...ST1



9500.../...ST2



9500.../...ST3



9500.../...ST5



9500.../...ST6



9500.../...ST7



9500.../...ST8




9500.../...ST9




9500.../...ST10





9500.../...ST14

 **DIRETTIVA 2012/19/EU (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche - RAEE)** Il prodotto a fine vita deve essere smaltito e riciclato in appositi centri di raccolta, non può essere smaltito come rifiuto domestico. Dettagli sui centri di raccolta disponibili c/o ufficio governativo locale e c/o il rivenditore del prodotto.

 **RICHTLIJNIE 2012/19/EG (Elektro- und Elektronik-Altgeräte - WEEE)** Am Ende seiner Lebensdauer muss dieses Produkt an speziellen Sammelstellen entsorgt und recycelt werden, es kann nicht als Hausmüll entsorgt werden. Details zu den Sammelstellen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung und bei Ihrem Händler.


 **DIREKTIV 2012/19/EU (Elektrisk og elektronisk avfall - WEEE)** Produktet skal leveres inn og resirkuleres ved et godkjent innsamlingssted etter endt levetid, og skal ikke kastes som vanlig husholdningsavfall. Mer informasjon om tilgjengelige innsamlingssteder får du hos kommunen og produktforhandleren.


 **ДИРЕКТИВА 2012/19/EU (Директива об отходах электрического и электронного оборудования - Директива WEEE)** По окончании срока службы изделие должно быть утилизировано и подвергнуто вторичной переработке в специальном центре сбора электрических и электронных отходов; оно не подлежит утилизации с бытовыми отходами. За информацией о расположении центров сбора электрических и электронных отходов обращайтесь в местные органы власти или к дилеру, у которого вы приобрели изделие.


 **DIRECTIVE 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE)** The product at the end of life must be disposed of and recycled in a designated collection point, cannot be treated as household waste. Details on the collection points available c/o local government office or the product retailer.


 **RICHTLIJN 2012/19/EU (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur - AEEA)** Het product moet aan het einde van zijn levensduur worden verwerkt en gerecycled in speciale afvalscheidingscentra; het mag niet bij het gewone huisvuil worden weggegooid. Voor informatie over afvalscheidingscentra kunt u contact opnemen met uw gemeente of met de detailhandel waar u het product heeft gekocht.


 **DIREKTIV 2012/19/EU (Affald af elektrisk og elektronisk udstyr - WEEE)** Efter endt brugstid skal produktet bortskaffes og genbruges ved dertil beregnede indsamlingssteder. Det må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Yderligere oplysninger om de disponible indsamlingssteder fås ved kommunen og forhandleren af produktet.

 **2012/19/EU 号指令 (报废电子电气设备 - WEEE)** 本产品在报废后必须在指定回收点进行处理和回收，不能跟家庭垃圾一起处理。关于现有回收点的具体信息请咨询当地政府机构或产品零售商。

 **DIRECTIVE 2012/19/EU (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE)** Le produit en fin de vie doit être éliminé et recyclé dans des centres de collecte prévus à cet effet et ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous trouverez des détails sur les centres de collecte disponibles auprès des autorités locales ou du revendeur du produit.

 **DIRECTIVA 2012/19/EU (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE)** Al final de su vida útil, el aparato se debe eliminar y reciclar en centros de recogida especiales; no se puede eliminar junto con los desechos domésticos. Solicitar los datos de los centros de recogida en la oficina gubernamental local competente o en la tienda donde se ha adquirido el producto.

 **DIREKTIV 2012/19/EU (Avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk og elektronisk utrustning - WEEE)** Den förbrukade produkten ska bortskaffas och återvinnas på därtill avsedda insamlingsplatser. Den får inte bortskaffas som hushållsavfall. Information om tillgängliga insamlingsplatser finns hos kommunen och återförsäljaren av produkten.

 **الامر التوجيهي رقم 2012/19/UE الصادر عن الاتحاد الأوروبي (المعلق بملفات المعدات الكهربائية والإلكترونية)** بعد انتهاء صلاحية المنتج يجب التخلص منه وإعادة تدويره في نقطة الجمع الخاصة، ولا يجوز التخلص منه مع النفايات المنزلية العادية. للحصول على التفاصيل حول نقاط الجمع المتاحة، من فضلكم الاتصال بالسلطات المحلية أو لدى بائع المنتج لهذا المنتج.

EN Would you please be informed that the Italian version of these instructions is the only valid for legal purposes. The English version is offered only for your info and to make you reading easier and comprehensible. **FR** Nous informons les utilisateurs que seule la version italienne de ces instructions fait foi. La version Française vous est fournie pour une meilleure compréhension et pour une lecture plus facile. **DE** Zu Ihrer Information: Die italienische Ausgabe ausschließlich gültig für gesetzliche Zwecke. Während die englische Ausgabe lediglich dazu dient Ihnen das Lesen und das Verständnis des Inhaltes zu erleichtern. **NL** Hierbij informeren wij u dat alleen de Italiaanse versie van de instructies wettelijk geldig is. De Nederlandse versie worden alleen aangeboden om het lezen gemakkelijker te maken. **ES** Tengas presente que la versión italiana de estas instrucciones es la única válida para fines legales. La versión en español se ofrece sólo para su información y para su mejor comprensión. **NO** Informasjon: Den italienskpråklige utgaven av disse instruksjonene er den eneste gyldige iht. loven. Den norske versjonen er kun for din informasjon og for å gjøre beskrivelsene og forståelsen enklere. **DA** Information: Den italienske version af disse instruktioner er den eneste gyldige version til brug i retten. Den danske version er kun tilbudt for din information og for at gøre læsningen og forståelsen nemmere. **SV** Vänligen informerad att den Italienska versionen av dessa instruktioner endast är för lagligt bruk. Den engelska versionen är till för att lättare tillämpa och förstå instruktionerna. **RU** Пожалуйста, примите к сведению, что только Итальянская версия данных инструкций юридически действительна и может быть использована. Английская версия предоставлена исключительно в ознакомительных целях, а также для более легкого восприятия текста на итальянском. **ZH** 请注意只有意大利语版本具备法律依据。中文版本仅供参考以及便于阅读和理解。 **AR** يرجى أخذ العلم بأن النسخة الإيطالية لهذه التعليمات هي النسخة الوحيدة الصالحة للأغراض القانونية، تم تزويد النسخة الترجمة العربية لتوفير المعلومات ولسهولة القراءة.

